

[EXPORT AGREEMENT](#)

[EXPORTVEREINBARUNG](#)

[出口协议](#)

[出口協議](#)

[ACCORD D'EXPORTATION](#)

[ACCORDO DI ESPORTAZIONE](#)

[CONVENIO DE EXPORTACIÓN](#)

[수출 협약](#)

[輸出に関する契約書](#)

[ЭКСПОРТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ](#)

[ACCORDO DE EXPORTAÇÃO](#)

---

## EXPORT AGREEMENT

PTC and PTC software are subject to United States (U.S.) export control laws and regulations. By checking the box below you hereby specifically warrant and represent the following:

- (1) You are eligible to receive and use U.S. exports;
- (2) You are not listed on either the U.S. Department of Commerce's Entity List or Denied Persons List or the U.S. Department of Treasury's List of Specially Designated Nationals;
- (3) You are not residing in or a national of CUBA, IRAN, NORTH KOREA, SUDAN, OR SYRIA;
- (4) Unless approved in advance in writing by PTC, you will not use or divert for use, directly or indirectly, any PTC software or technical data relating thereto (a) in any nuclear related activity (civilian or military), (b) in the design, development, production, stockpiling or use of missiles, and/or (c) in the design, development, production, stockpiling or use of biological or chemical weapons; AND
- (5) You will not re-export or divert any PTC software or technical data relating thereto to any third party or region and you agree to not distribute, any software, technical data or any products derived from software or technical data provided hereunder in contravention of U.S. law or regulation

You hereby acknowledge and further agree that (i) a violation of any of the above representations constitutes a violation of your license to use PTC software and therefore will be cause for the immediate termination of your license to use any PTC software and (ii) PTC may terminate your license to use PTC software in its entirety, effective immediately and without advance notice, if PTC or an agency of the U.S. Government determines that a U.S. export license or other U.S. governmental approval is required for you to obtain or use (or continue to use) PTC software.

**[ ] BY CHECKING THIS BOX I CONFIRM THAT THE ABOVE REPRESENTATIONS ARE CORRECT AND I AGREE TO ALL TERMS STATED ABOVE.**

# EXPORTVEREINBARUNG

PTC und PTC Software unterliegen den Ausfuhrkontrollgesetzen und -vorschriften der Vereinigten Staaten (USA). Durch Aktivieren des nachstehenden Kästchens sichern Sie ausdrücklich zu und bestätigen folgendes:

- (1) Sie sind berechtigt, US-Exporte zu empfangen und zu verwenden;
- (2) Sie sind nicht in der "Entity List" oder der "Denied Persons List" des US-Handelsministeriums oder in der "List of Specially Designated Nationals" des US-Finanzministeriums aufgeführt;
- (3) Sie sind kein Gebietsansässiger bzw. Staatsangehöriger von KUBA, IRAN, LIBYEN, NORD-KOREA, SUDAN oder SYRIEN;
- (4) Es sei denn, PTC hätte dem im Vorfeld schriftlich zugestimmt, werden Sie PTC Software oder zugehörige technische Daten weder direkt noch indirekt verwenden oder zur Verwendung für (a) kerntechnische Zwecke (zivil oder militärisch), (b) die Konstruktion, Entwicklung, Produktion, Lagerung oder Verwendung von Raketen, und/oder (c) die Konstruktion, Entwicklung, Produktion, Lagerung oder Verwendung von biologischen oder chemischen Waffen weitergeben; UND
- (5) Sie werden PTC Software oder zugehörige technische Daten nicht an Dritte oder Drittregionen re-exportieren oder weitergeben, und Sie erklären sich damit einverstanden, Software, technische Daten oder von im Rahmen dieser Vereinbarung zur Verfügung gestellter Software oder technischer Daten abgeleitete Produkte nicht in Zuwiderhandlung gegen US-Gesetze und -Vorschriften zu verbreiten

Sie anerkennen und bestätigen hiermit, (i) daß ein Verstoß gegen eine der obigen Angaben eine Verletzung Ihrer Lizenz zur Verwendung von PTC Software und folglich einen Grund für die sofortige Kündigung Ihrer Lizenz zur Verwendung jeglicher PTC Software darstellt und (ii) daß PTC berechtigt ist, Ihre Lizenz vollumfänglich und mit sofortiger Wirkung sowie ohne vorherige Benachrichtigung zu kündigen, sofern PTC oder eine US-Regierungsbehörde feststellen sollte, daß eine US-Exportlizenz oder sonstige behördliche Genehmigung für den Erwerb oder Gebrauch (bzw. die Fortführung des Gebrauchs) der PTC Software erforderlich ist.

**[ ] DURCH AKTIVIEREN DIESES KÄSTCHENS BESTÄTIGE ICH  
HIERMIT, DASS DIE OBIEN ANGABEN KORREKT SIND, UND ICH  
STIMME ALLEN OBEN GENANNTEN BESTIMMUNGEN ZU.**

## 出口协议

PTC 和 PTC 软件受美国(U.S.) 各项控制法律及法规的约束。通过选择下列的复选框，您据此明确保证，并表示以下回答属实：

- (1) 您具备接收和使用美国出口产品的资格；
- (2) 您未被列入美国商业部公布的“实体清单”(Entity List) 或“拒绝往来户名单”(Denied Persons List)，或者美国财政部公布的“特殊指定国家名单”(List of Specially Designated Nationals)；
- (3) 您不是古巴、伊朗、利比亚、北朝鲜、苏丹或叙利亚等国家的居民或公民。
- (4) 未经 PTC 事先书面许可，您不会自用或供他人使用、即直接或间接地将任何 PTC 软件或技术数据用于：(a) 任何与原子能相关的活动(民用或军用)，(b) 与导弹的设计、开发、生产、储存和使用相关的活动，以及/或(c) 与生物或化学武器的设计、开发、生产、储存或使用相关的活动；以及
- (5) 您不会将 PTC 软件或技术数据再次出口或转让至第三方或地区，且您同意不会在违反美国法律和法规的情况下，经销任何软件、技术数据，以及由软件或技术数据衍生的任何产品。

您承认并同意：(i) 违反上述任何一条，将构成您违反 PTC 软件使用协议，这将导致本公司立即终止您的使用所有 PTC 软件的授权许可；并且(ii) 如果 PTC 或者一个美国政府机构确定您在获得或使用（或继续使用）PTC 软件之前，需要预先取得美国出口授权许可或其它美国政府机构的批准，则 PTC 将在未经事先通知情况下全面终止您的 PTC 软件使用授权许可。

☐ 在此选择复选框，借此确认以上回答属实，并接受上述各项条款。

## 出口協議

PTC 與 PTC 軟體俱受美國 (U.S.) 各項出口控制法律及法規所約束。透過勾選以下所示方格，您在此具體保證並表示下列所言屬實：

- (1) 您具備接收和使用美國出口品的資格；
- (2) 您並未列名美國商務部所公佈的「實體名單」( Entity List ) 或「拒絕往來戶名單」( Denied Persons List )、抑或美國財政部的「特別指定國名單」( List of Specially Designated Nationals )；
- (3) 您並非古巴、伊朗、利比亞、北韓、蘇丹或敘利亞等國之居民或國民。
- (4) 除非事先取得 PTC 書面同意，您不會直接或間接地、自用或提供他人使用相關 PTC 軟體抑或科技資料於 (a) 與核子相關的活動 (平民活動或軍事用途)，(b) 與飛彈設計、研發、生產、儲備或使用的活動，以及/或 (c) 與生物或化學武器設計、研發、生產、儲備或使用的活動；以及
- (5) 您不會再出口或提供任何 PTC 軟體或科技資料予第三方或地區；且您同意不在違反美國法律或法規的情況下，經銷由此處所提供之軟體和科技資料所衍生出的軟體、科技資料或任何產品。

您在此承認、且進一步同意 (i) 違反以上所言任一條，即構成違反 PTC 軟體使用授權許可的事實，因之也將導致本公司立即解除您的 PTC 軟體使用授權許可；且 (ii) 若 PTC 或美國政府機關認定您在取得或使用 (或持續使用) PTC 軟體之前，必須先取得美國出口授權許可、或他類美國政府級許可；則 PTC 還可以未經事先通知即立即全面解除您的 PTC 軟體使用授權許可。

☐ 藉由勾選此方格，在此確認上述所言盡皆屬實，並同意以上所載各項條款。

## ACCORD D'EXPORTATION

PTC et le logiciel du PTC sont soumis aux lois et règlements des Etats-Unis (E.-U.) sur le contrôle des exportations. En cochant la case ci-dessous, vous certifiez et déclarez expressément par le présent document que :

- (1) vous êtes en droit de recevoir et d'utiliser des exportations en provenance des E.-U. ;
- (2) vous n'êtes inscrit ni sur la Liste des entités ou la Liste des personnes non autorisées du Département du Commerce américain, ni sur la Liste des ressortissants spécialement désignés du Département du Trésor américain ;
- (3) vous ne résidez pas à CUBA, en IRAN, en LIBYE, en COREE DU NORD, au SOUDAN OU en SYRIE, ni n'êtes un ressortissant de l'un de ces pays ;
- (4) sauf autorisation écrite préalable de PTC, vous n'utiliserez ni ne détournerez pour votre utilisation, directement ou indirectement, aucun logiciel PTC ni aucunes données techniques y afférant (a) dans le cadre d'une quelconque activité (civile ou militaire) liée au domaine nucléaire, (b) dans le but de concevoir, développer, produire, stocker ou utiliser des missiles, et/ou (c) concevoir, développer, produire, stocker ou utiliser des armes biologiques ou chimiques, ET
- (5) vous ne réexporterez ni ne détournerez quelque logiciel PTC que ce soit ni aucunes données techniques y afférant au profit d'une quelconque tierce partie ou vers une quelconque région, et vous acceptez de ne distribuer aucun logiciel, aucunes données techniques ni aucun produit dérivé d'aucun logiciel ou d'aucunes données techniques fournis ci-dessous en violation des lois et règlements des E.-U.

Vous reconnaissez par le présent Accord et convenez en outre que (i) la violation de l'une des conditions ci-dessus constitue une violation de votre droit d'utiliser des logiciels PTC et que, par conséquent, cela mettra immédiatement fin à votre licence d'utilisation d'un quelconque logiciel PTC et que (ii) PTC pourra dès lors mettre un terme à votre licence d'utilisation d'un logiciel PTC quel qu'il soit, cette décision prenant effet immédiatement et sans préavis, si PTC ou l'une des administrations du gouvernement américain décide qu'une licence d'exportation émise par les E.-U. ou tout autre approbation du gouvernement américain vous est nécessaire pour obtenir ou utiliser (ou continuer à utiliser) des logiciels PTC.

**[ ] EN COCHANT CETTE CASE, JE CONFIRME PAR LE PRESENT  
ACCORD MON ADHESION AUX DECLARATIONS CI-DESSUS ET  
J'ACCEPTÉ TOUTES LES CONDITIONS ENONCEES CI-DESSUS.**

## ACCORDO DI ESPORTAZIONE

Il software PTC sono sottoposti alle leggi e ai regolamenti sul controllo delle esportazioni degli Stati Uniti. Spuntando la casella in calce, Lei dichiara e garantisce quanto segue:

- (1) Dispone del diritto di ricevere ed usare le esportazioni statunitensi;
- (2) Il Suo nome non compare negli elenchi del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti *Entity List* e *Denied Persons List*, né nell'elenco del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti *List of Specially Designated Nationals*;
- (3) Non risiede o non è cittadino di uno dei seguenti paesi: Cuba, Iran, Libia, Corea del Nord, Sudan o Siria;
- (4) Senza previa autorizzazione scritta da parte di PTC, non utilizzerà o permetterà ad altri di usare, in modo diretto o indiretto, il software PTC o i dati tecnici ad esso collegati (a) in alcuna attività di tipo nucleare (civile o militare), (b) nella progettazione, sviluppo, produzione, creazione di riserve o utilizzo di missili e/o (c) nella progettazione, sviluppo, produzione, creazione di riserve o utilizzo di armi biologiche o chimiche; E
- (5) Si impegna a non ri-esportare il software PTC o i dati tecnici ad esso collegati verso terze parti o regioni e a non distribuire il software, i dati tecnici o i prodotti creati con il software o con i dati tecnici, in modo contrastante con le leggi e i regolamenti degli Stati Uniti.

Comprende ed accetta che (i) l'inosservanza di qualsiasi clausola sopra riportata costituisce violazione della licenza di utilizzo del software PTC ed è quindi causa di risoluzione immediata della licenza di utilizzo del software PTC e che (ii) PTC può risolvere completamente la licenza di utilizzo del software PTC, con effetto immediato e senza preavviso nel caso in cui PTC o un'agenzia del governo statunitense determini la necessità di una licenza di esportazione o di altra approvazione del governo statunitense per ottenere o utilizzare (o continuare ad utilizzare) il software PTC.

**[ ] SPUNTANDO QUESTA CASELLA CONFERMO CHE LE DICHIARAZIONI SOPRA RIPORTATE SONO CORRETTE ED ACCETTO TUTTE LE CONDIZIONI SOPRA INDICATE.**

## CONVENIO DE EXPORTACIÓN

PTC y el software de PTC están sujetos a las leyes y regulaciones de control de exportación de los Estados Unidos de América (EE.UU.). Al marcar la casilla que aparece bajo estas líneas, estará garantizando y afirmando explícitamente que usted:

- (1) Está autorizado(a) para recibir y utilizar exportaciones procedentes de los EE.UU.
- (2) No está incluido(a) en los registros “Entity List” ni “Denied Persons List” del Departamento de Comercio de EE.UU., ni en el registro “List of Specially Designated Nationals” del Departamento del Tesoro de EE.UU.
- (3) No es residente ni tiene la nacionalidad de Cuba, Irán, Libia, Corea del Norte, Sudán o Siria.
- (4) Sin la aprobación previa y por escrito de PTC, no utilizará, ni proporcionará a una tercera persona o entidad para su uso, directa o indirectamente, ningún producto PTC o cualquier información técnica referida a los mismos para (a) actividades relacionadas con aplicaciones nucleares (civiles o militares), (b) en el diseño, desarrollo, producción o almacenamiento de misiles, y/o (c) en el diseño, desarrollo, producción, almacenamiento o utilización de armas químicas o biológicas.
- (5) No reexportará, ni destinará ningún producto PTC o cualquier información técnica referida a los mismos a terceras personas o regiones, y se compromete a no distribuir ningún software, información técnica o cualquier producto derivado del software o los datos técnicos proporcionados, si ello infringe las leyes u ordenanzas de los EE.UU.

Usted reconoce y acepta que cualquier infracción de los preceptos anteriores constituye una infracción de su licencia para el uso del software de PTC y, por consiguiente, supondrá la inmediata rescisión de la licencia para utilizar cualquier producto PTC y (ii) PTC puede rescindir la licencia de uso de los productos PTC, con efecto inmediato y sin previo aviso, si PTC o cualquier agencia del Gobierno de los EE.UU. determina que se requiere una licencia norteamericana de exportación o cualquier otro tipo de aprobación por parte del Gobierno de los EE.UU. para que usted obtenga o utilice (o continúe utilizando) el software de PTC.

**[ ] AL MARCAR ESTA CASILLA, CONFIRMO QUE LAS DECLARACIONES ANTERIORES SON CORRECTAS Y QUE ESTOY DE ACUERDO CON TODAS LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS.**

## 수출 협약

PTC 와 PTC 소프트웨어는 미합중국 수출 규제 관련 법규를 준수합니다. 하단의 상자를 체크하신 사용자는 다음 사항을 명시적으로 보장하며 진술합니다:

- (1) 미국 수출품 수령 및 사용에 결격사유가 없습니다;
- (2) 미국 상무부의 Entity List, Denied Persons List(입국 관리/금지 대상자 명단) 이나, 재무부의 List of Specially Designated Nationals(특정국 관리 대상자 명단)에 올라있지 않습니다;
- (3) 쿠바, 이란, 리비아, 북한, 수단, 시리아 국적이거나 거주자가 아닙니다.
- (4) PTC 의 사전 서면 승인이 없는 한, PTC 의 소프트웨어와 기술 자료를 직접 또는 간접적으로 다음 용도로 사용하거나 전용하지 않습니다: (a) 민간 및 군용 핵 관련 활동, (b) 미사일의 설계, 개발, 생산, 비축 그리고/또는 (c) 생화학 무기의 미사일의 설계, 개발, 생산, 비축.
- (5) PTC 소프트웨어나 기술 자료를 서드파티나 제 3 지역으로 수출이나 이전하지 않으며, 이 소프트웨어로 파생된 어떠한 프로그램이나 기술 자료, 제품을 미국 법규에 위반되는 방식으로 배포하지 않습니다.

위와 같은 사실을 확인하며 다음에 동의합니다: (i) 상기 조항을 위반할 경우 PTC 소프트웨어 사용 협약을 위반한 것에 준하게 되며, 이에 따라 모든 PTC 소프트웨어 사용 라이선스가 종료될 것입니다. (ii) PTC 나 미국 정부 기관이 PTC 소프트웨어 사용이나 사용지속에 미국 수출 라이선스나 미국 정부의 승인이 필요하다고 판단하는 경우, PTC 는 PTC 소프트웨어 사용 라이선스 전체를 예고없이 즉시 종료할 수 있습니다.

[ ] 이 상자를 체크함으로써 나는 상기 내용이 사실임을 확인하고 위 협약 내용에 동의합니다.



## 輸出に関する契約書

PTC および PTC ソフトウェアは、アメリカ合衆国連邦政府の輸出管理法および輸出規制法で保護されています。このページの下にあるボックスをチェックすることで、お客様は次の項目について明示的に保証および表明するものとします。

- (1) 私は、アメリカ合衆国の輸出品を受領および使用する資格があります。
  - (2) 私は、アメリカ合衆国商務省の被否認者リスト(DENIED PERSONS LIST)、ソフトウェアを核兵器、米国商務省輸出管理局の核兵器、化学兵器または生物兵器の拡散に利用するおそれのあるエンド・ユーザー・リスト(ENTITY LIST)、またはアメリカ合衆国財務省の特別指定国民リスト(SPECIALLY DESIGNATED NATIONALS)のいずれにも記載されておりません。
  - (3) 私は、キューバ、イラン、リビア、北朝鮮、スーダン、またはシリア の居住者または国民ではありません。
  - (4) PTC によって事前に書面で承認されている場合を除き、私は、PTC ソフトウェアまたは関連する技術データを、(a) 核兵器に関連する活動(民間または軍事用)、(b) ミサイルの設計、開発、製造、備蓄または使用、および/または (c) 細菌兵器または化学兵器の設計、開発、製造、備蓄または使用に、直接的にも間接的にも、使用または転用いたしません。
  - (5) 私は、PTC ソフトウェアまたは関連する技術データをいずれのサードパーティーまたは地域にも再輸出または転用いたしません。また、この取り決めに従って提供されたソフトウェアまたは技術データを基にしたあらゆるソフトウェア、技術データまたは製品を、アメリカ合衆国の法律または規制に違反して配布することはいたしません。
- (i) 上記のいずれかの項目に違反した場合は PTC ソフトウェア使用ライセンス の違反となり、従って、すべての PTC ソフトウェア使用ライセンスが即時終了し、(ii) PTC またはアメリカ合衆国政府の機関が、お客様の PTC ソフトウェアの取得または使用(または今後の継続的な使用)に対してアメリカ合衆国の輸出許可またはその他合衆国政府の認可が必要と判断した場合、PTC ソフトウェア使用のライセンスをすべて、事前の予告なしに即時終了することに、ここに同意いたします。

**[ ] 上記の表明に誤りがなく、上記に記載されている条件すべてに同意することをここに承認いたします。**

## ЭКСПОРТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Деятельность РТС и выпуск программного обеспечения РТС подчиняются законодательству и правовым нормам Соединенных Штатов Америки (США) по контролю за экспортом. Поставив галочку в соответствующем поле ниже, вы открыто удостоверяете и заявляете следующее.

- (1) Вы имеете право получать и использовать экспортную продукцию США.
- (2) Вы не значитесь в списке недобросовестных юридических лиц и в списке необслуживаемых физических лиц Министерства торговли США, равно как и в списке особо опасных иностранных лиц Министерства финансов США.
- (3) Вы не являетесь резидентом или гражданином КУБЫ, ИРАНА, ЛИВИИ, СЕВЕРНОЙ КОРЕИ, СУДАНА ИЛИ СИРИИ.
- (4) Если только не получено предварительное письменное разрешение от компании РТС, вы не будете использовать или поощрять использование, прямо или косвенно, программного обеспечения компании РТС или иной технической информации о программном обеспечении компании РТС (а) в гражданских или военных ядерных программах, (б) при конструировании, разработке, производстве, хранении или запуске ракет и (в) при конструировании, разработке, производстве, хранении или применении биологического или химического оружия.
- (5) Вы не будете экспортировать или передавать третьим лицам или регионам программное обеспечение компании РТС или иную техническую информацию о программном обеспечении компании РТС, и вы обязуетесь соблюдать законодательство Соединенных Штатов в случае распространения указанных в настоящих заверениях программного обеспечения, технической информации и продуктов на основе такого программного обеспечения и такой технической информации.

Настоящим вы подтверждаете и соглашаетесь, что i) несоответствие любым из вышеуказанных заявлений является нарушением прав лицензии на использование программного обеспечения РТС и, как следствие, может послужить причиной немедленного прекращения ее действия, и ii) компания РТС имеет право полного прекращения действия лицензии на свое программное обеспечение, вступающего в силу немедленно и без предварительного уведомления клиентов в случае, если по мнению компании РТС или исполнительного органа правительства США вам необходимо получить экспортные лицензии США или другое разрешение правительства США на приобретение, использование (или продление срока использования) программного обеспечения компании РТС.

**[ ] ПОСТАВИВ ГАЛОЧКУ В ДАННОМ ПОЛЕ, Я ПОДТВЕРЖДАЮ, ЧТО  
ВЫШЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ЯВЛЯЮТСЯ  
ПРАВДИВЫМИ И ЧТО Я СОГЛАСЕН СО ВСЕМИ  
ВЫШЕУПОМЯНУТЫМИ УСЛОВИЯМИ.**

## ACCORDO DE EXPORTAÇÃO

Os softwares da PTC e a PTC estão sujeitos às leis e regulamentos de controle de exportação dos Estados Unidos (EUA). Ao assinalar a caixa abaixo, você especificamente garante e declara o seguinte:

- (1) Você é elegível para receber e usar exportações dos EUA;
- (2) Você não está listado na Lista de Entidades de Comércio do Departamento de Comércio dos E.U.A. ou na Lista de Pessoas Negadas ou na Lista de Nacionais Especialmente Designados do Departamento de Tesouraria dos EUA;
- (3) Não é residente ou nacional de CUBA, IRAN, COREIA DO NORTE, SUDÃO OU SÍRIA;
- (4) **A menos que tenha sido previamente aprovado por escrito pela PTC**, você não usará nem desviará para uso, direta ou indiretamente, qualquer software da PTC ou dados técnicos relacionados a ele **(a)** em qualquer atividade nuclear (civil ou militar), **(b)** Na concepção, desenvolvimento, produção, armazenamento ou uso de mísseis, e/ou **(c)** na concepção, desenvolvimento, produção, armazenamento ou uso de armas biológicas ou químicas; E
- (5) Você não irá reexportar ou desviar qualquer software da **PTC** ou dados técnicos relacionados a ele para terceiros ou regiões e você concorda em não distribuir, nenhum software, dados técnicos ou qualquer produto derivado de software ou dados técnicos fornecidos abaixo em contravenção de lei ou regulamento dos EUA.

Você reconhece e concorda que **(i)** uma violação de qualquer uma das declarações acima constitui uma violação da sua licença para usar o software da PTC e, portanto, será motivo para o encerramento imediato de sua licença para usar qualquer software da PTC e **(ii)** A PTC pode encerrar sua licença para usar o software da PTC na sua totalidade, efetiva, imediatamente e sem aviso prévio, se a **PTC** ou uma agência do governo dos EUA determinar que uma licença de exportação dos EUA ou outra aprovação governamental dos EUA seja necessária para que você obtenha ou utilize (ou continue a utilizar) o software da PTC.

**[ ] AO ASSINALAR ESTA CAIXA EU CONFIRMO QUE AS REPRESENTAÇÕES ACIMA SÃO CORRETAS E EU CONCORDO COM TODOS OS TERMOS ESTABELECIDOS ACIMA.**